BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI
Filijala/Podružnica Mostar

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ
Филијала Мостар

Broj: JN2-03-07-1-407-7/22
Mostar, 03.03.2022. godine

Ured za razmatranje žalbi BiH, Podružnica Mostar, rješavajući po žalbi ponuditelja REMEX d.o.o. Tuzla žalba broj 07022022 od 07.02.2022. godine koja je izjavljena na Rješenje o djelomičnom usvajanju žalbe broj 02-2971/22 od 31.01.2022. godine za predmet nabave: *Gumene transportne trake,* ugovornog tijela JP EP BIH d.d. Sarajevo, Termoelektrana „Tuzla" u Tuzli, na temelju članka 93. stavak (7), 104. i članka 111. stavak (1) točka d) Zakona o javnim nabavama ("Službeni glasnik BiH" broj: 39/14) i članka 230 stavak (2) Zakona o upravnom postupku ("Službeni glasnik BiH" br. 29/02; 12/04, 88/07, 93/09, 41/13 i 53/16), na sjednici vijeća I održanoj 03.03.2022. godine, donosi

R J E Š E N J E

1. Usvaja se žalba, poništava se Rješenje o djelomičnom usvajanju žalbe broj 02-2971/22 od 31.01.2022. godine, te se predmet vraća ugovornom tijelu na ponovno odlučivanje.
2. O povratu sredstava uplaćenih na ime naknade za pokretanje žalbenog postupka ovo tijelo će donijeti posebno rješenje.

O b r a z l o ž e n j e

JP EP BIH d.d. Sarajevo, Termoelektrana „Tuzla" u Tuzli, (u daljem tekstu: Ugovorno tijelo), je pokrenulo otvoreni postupak za predmet nabave: *Gumene transportne trake,* za koju je obavijest o nabavi objavljena na Portalu javnih nabava broj: 1405-1-1-245-3-432/21 od 05.11.2021. godine i Ispravka obavještenja broj 1405-1-1-245-8-483/21 od 06.12.2021. godine. Žalitelj je izjavio žalbu ugovornom tijelu na Rješenje o djelomičnom usvajanju žalbe broj 02-2971/22 od 31.01.2022. godine. Ugovorno tijelo žalbu uz izjašnjenje prosljeđuje ovome tijelu, kod koga je zaprimljena dana 14.02.2022. godine, a uplata naknade za pokretanje žalbenog postupka, izvršena je dana 24.02.2022. godine.

Žalitelj u žalbi navodi:

U ostavljenom roku žalitelj u skladu sa odredbom člana 101. Zakona o javnim nabavkama izjavljuje žalbu na Rješenje o djelimičnom usvajanju žalbe, broj 02-2971/22 od 31,01.2022.godine, kojim rješenjem je djelimično usvojena žalba ponuđača „INVING INVEST INŽ.INJERING" d.o.o. Prijedor, te je stavljena van snage Odluka o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj 02-537/22 od 07.01.2022.godine.

U obrazloženju pobijane odluke ugovorni organ navodi dva razloga za njeno donošenje i to :

- daje „Remex" d.o.o. u svojoj ponudi dostavio certifikat koji nije u skladu sa standardom EN 102004:2004 tip 3.1, te
- daje „Remex" d.o.o. u svojoj ponudi dostavio certifikate o akreditaciji na kojima nije naveden rok važnosti.

Niti jedan od ova dva razloga zbog kojih ugovorni organ donosi spornu odluku nije tačan.

a) Suprotno navodima ugovornog organa, žalitelj u svojoj ponudi, pod rednim brojem 107., jeste dostavio traženi certifikat koji je u skladu sa traženim standardom EN 102004:2004 tip 3.1. To se može provjeriti i utvrditi vrlo lako, i to jednostavnim uvidom u ponudu žalitelja. Pozivamo ugovorni organ da ponovno pregleda i prekontroliše ponudu žalitelja, jer se u ponudi kao stranica broj 107. nalazi predmetni certifikat. Dostavljeni certifikat je na engleskom jeziku (prema tenderskoj dokumentaciji certifikat na engleskom jeziku nije morao biti preveden na službene jezike BiH), odmah u zaglavlju certifikata je naznačen standard „.EN 102004:2004 TYPE 3.1", tako da pretpostavljamo da se radi o slučajnom previdu ugovornog organa.

b) Žalitelj je u svojoj ponudi dostavio tražene certifikate o akreditaciji laboratorija za ispitivanje kontrola kvaliteta gumenih transportnih traka. Ova dokumentacija se nalazi u ponudi pod rednim brojevima stranica od 109. do 149.

Radi se o ukupno tri akreditacije laboratorija pod rednim brojevima AB-0160-T, AB-0910-T i AB-8Q6-T. Ova dokumentacija je prevedena na službeni jezik BIH od strane sudskog tumača na turski jezik.

U ponudi žalitelja pod rednim broj 159. se nalaži i dokument sa datumima važenja dostavljenih akreditacija. iz kojeg akta proizilazi da tri akreditacije imaju rokove važnosti do 17.02.2024.godine, 20.03.2024.gođine i 16.05.2023 .godine. Dakle, žalitelj je ispunio i ovaj uslov iz tenderske dokumentacije, a što se također može vrlo lako provjeriti uvidom u ponudu Remex-a, pa je nejasno zbog čega se u pobijanoj odluci tvrdi da u ovoj dokumentaciji „nije naveden rok važnosti11.

Zbog navedenog žalitelj predlaže da ugovorni organ najprije provjeri žalbene prigovore i izvrši ponovo uvid u ponudu firme Remex, te da zatim usvoji: ovu žalbu, stavi van snage pobijanu odluku, te nastavi dalje postupanje prema Odluci o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj 0.2-537/22 od 07.01.2022.godine. Ukoliko ugovorni organ nađe daje žalba neosnovana, žalitelj predlaže da se isti predmet uputi na daljnje postupanje Uredu za razmatranje žalbi BiH sa žalbenim prijedlogom.

U slučaju vođenja žalbenog postupka pred Uredom, žalitelj potražuje naknadu troškova postupka u vidu taksi na žalbu.

Ugovorno tijelo u svom izjašnjenju navodi:
Postupajući u skladu sa članom 100. stav (1) važećeg Zakona o javnim nabavkama („Sl. glasnik BiH" 39/14), ugovorni je organ utvrdio daje predmetna žalba blagovremena, dopuštena i izjavljena od strane lica aktivno legitimisanog za izjavljivanje žalbe.
U žalbi, žalitelj navodi daje ugovorni organ pogrešno ocijenio žalbu žalitelja „INVING INVEST INŽINJERING" d.o.o. Prijedor kao osnovanu, te predlaže ugovornom organu da provjeri žalbene prigovori i izvrši ponovnu ocjenu ponude žalitelja, usvoji žalbu, te stavi van snage pobijano Rješenje o djelimičnom usvajanju žalbe.
Razmatrajući žalbene navode ugovorni organ je ocijenio pristiglu žalbu kao nesnovanu.
Naime, žalitelj u žalbi navodi daje u svojoj ponudi, pod rednim brojem 107. dostavio traženi certifikat u skladu sa traženim standardom EN 102004:2004 tip 3.1., na način daje u zaglavlju certifikata naznačen zahtijevani standard. Međutim, ugovorni organ ukazuje na činjenicu daje standardom EN 10204:2004 propisano daje certifikat dokument izdat od strane proizvođača u kojem izjavljuje da su isporučeni proizvodi u skladu sa zahtjevima narudžbe i u kojem dostavlja rezultate ispitivanja, te da kao takav mora biti ovjeren od strane ovlaštenog inspekcijskog predstavnika proizvođača, neovisnog od proizvodnog odjeljenja. S obzirom na to daje žalitelj u ponudi dostavio na strani 107. primjer certifikata, ali isti nije ovjeren od strane inspekcijskog predstavnika proizvođača, nezavisnog od proizvodnog odjeljenja, to je ovaj žalbeni navod neosnovan.
U žalbi, žalitelj također navodi daje u ponudi na stranicama od 109. - 149., dostavio zahtijevane certifikate o akreditaciji laboratorija za ispitivanje kontrola kvaliteta gumenih transportnih traka. U tom smislu, ugovorni organ ističe da je tačkom 7. tačka f) Tenderske dokumentacije propisano da su ponuđači dužni dostaviti: „akreditacioni list laboratorije koja će vršiti kontrolu kvaliteta gumenih transportnih traka sa opsegom akreditacije". Imajući ovo u vidu, ugovorni organ ističe daje žalitelj u ponudi dostavio samo priloge certifikata o akreditaciji (opseg akreditacije), ali nije dostavio sam akreditacioni list.
Slijedom navedenog, imajući u vidu da žaliteljeva ponuda nije sačinjena u skladu sa zahtjevima iz tenderske dokumentacije, da su ponuđači čije su ponude ocijenjene kao prihvatljive dostavili certifikat u skladu sa standardom EN 10204:2004 ovjeren od strane ovlaštenog inspekcijskog predstavnika proizvođača neovisnog od proizvodnog odjeljenja, te akreditacioni list sa pratećim prilozima, a da je žalitelj ovo propustio, to ugovorni organ predlaže Uredu za razmatranje žalbi da žalbu u cijelosti odbije kao neosnovanu.

U skladu s člankom 94. stavak 3. Zakona o javnim nabavama Žalitelj je aktom broj JN2-03-07-1-407-4/22 od 16.02.2022. godine obaviješten o izjašnjenju Ugovornog tijela, te mu je omogućeno da se očituje o istom. Žalitelj se aktom očitovao na Izjašnjenje ugovornog tijela u kojem navodi sljedeće:
Tvrdnja ugovornog organa da je certifikat "morao biti ovjeren od strane ovlaštenog inspekcijskog predstavnika proizvođača, neovisnog od proizvodnog odjeljenja" ne samo da je nejasana, nego je

i neosnovana. Nigdje u tenderskoj dokumentaciji ovakav uslov nije tražen, tako da ugovorni organ ne može sada postavljati neke nove uslove nego se postupak mora voditi isključivo prema uslovima iz tenderske dokumentacije. Nadalje, ovakav nejasan uslov ne samo da nije tražen tenderskom dokumentacijom, nego ovakvu eliminatomu kvalifikaciju ne poznaje niti Zakon o javnim nabavkama.

U skladu s člankom 94. stavak 2. i 3. Zakona o javnim nabavama izabrani ponuditelj je aktom broj JN2-03-07-1-407-5/22 od 16.02.2022. godine obaviješten o vođenju postupka po žalbi Žalitelja, te mu je omogućeno da se očituje o istoj. Izabrani ponuditelj se nije očitovao.

Sukladno članku 109. Zakona o javnim nabavama, ovo tijelo je utvrdilo da je žalba dopuštena, blagovremena i izjavljena od ovlaštene osobe.

Žalba je djelomično osnovana.

Postupajući po žalbi u žalbenom postupku pred ovim tijelom, izvedeni su dokazi temeljem pregleda dostavljenog materijala, odnosno predmetne tenderske dokumentacije, te je izvršena analiza svakog dokaza pojedinačno i u njihovoj međusobnoj vezi, a u odnosu na žalbene navode i propisani zakonski postupak. Utvrđeno je da su žalbeni navodi žalitelja djelomično osnovani, te da se žalba usvaja.

U vezi sa žalbenim navodom žalitelja, u kojem osporavajući ožalbeno Rješenje navodi kako je ugovorno tijelo odbacilo njegovu ponudu kao neprihvatljivu jer nije dostavio traženi certifikat tenderskom dokumentacijom u skladu sa standardom EN 10204:2004 tip 3.1, te ističe kako se na stranici 107. ponude nalazi traženi certifikat sa naznakom zahtijevanog standarda, ovo tijelo je izvršilo uvid u ponudu žalitelja te utvrdilo kako je na stranici 107. dostavljen primjer Certifikata u skladu sa standardom EN 10204:2004 TYPE 3.1. koji je potpisan i opečaćen od strane proizvođača, sa navedenim karakteristikama ponuđene robe (Dimenzije trake, Karakteristike trake, jačina athezije gornjeg sloja, međuvlaknima i donjeg sloja, gornji sloj).

Točkom 7. pod e) TD propisano je da su ponuditelji dužni dostaviti:
e) Primjer certifikata prema standardu EN 10204: 2004 tip 3.1 o izvršenoj kontroli gumenih transportnih traka, koji treba da sadrži:

- *Dimenzije trake (širina, debljina, debljina gornjeg sloja, debljina donjeg sloja, težina trake kg/mJ)*
- *Karakteristike trake (prekidna jačina, istezanje pri prelomu u %, referentna rastegljivost u %)*
- *Jačina athezije gornjeg sloja, međuvlaknima i donjeg sloja*

- *Gornji sloj (jačina rastegljivosti, istezanje pri prelomu u %, abrazija, tvrdoća ShoreA i gustoća gr/cm3)*

Dostavljeni primjer certifikata mora biti na službenim jezicima države BiH ili na engleskom jeziku. Ukoliko je primjer certifikata na drugim jezicima isti mora biti preveden na jedan od navedenih jezika sa ovjerom sudskog tumača za taj jezik;

Imajući u vidu naprijed navedeno, ovo tijelo je stava kako je žalitelj ispunio uvjet iz tenderske dokumentacije, odnosno dostavljeni primjer Certifikata na kojem jasno stoji da je u skladu sa standardom EN 10204:2004 TYPE 3.1., sa svim navedenim karakteristikama tražene robe se ima smatrat valjanim, odnosno u skladu sa zahtijevanim tenderskom dokumentacijom. Ugovorno tijelo nigdje u tenderskoj dokumentaciji nije propisalo da isti mora biti ovjeren od ovlaštenog inspekcijskog predstavnika proizvođača, neovisno o proizvodnom odjelu, te isto ne može bit osnova za odbacivanje ponude žalitelja. Ovo tijelo naglašava, da na temelju činjenice da takva odredba ne postoji u predmetnoj tenderskoj dokumentaciji, a kojom je propisano da ponuditelji moraju dostaviti Certifikat ovjeren od strane ovlaštenog inspekcijskog predstavnika proizvođača, ista ne može bit faktor na osnovu kojeg bi ugovorno tijelo odbacilo ponudu žalitelja. S tim u vezi, a sukladno gore navedenom, ovo tijelo usvaja ovaj žalbeni navod kao **osnovan.**

Nadalje, žalitelj navodi kako je ugovorno tijelo odbacilo njegovu ponudu jer nije dostavio certifikate o akreditaciji laboratorija za ispitivanje kontrola kvaliteta gumenih transportnih traka sa traženim rokom važnosti prema predmetnoj TD, te ističe kako je na stranicama od 109. do 149. dostavio tri akreditacije broj AB-0160-T, AB-0910-T i AB-8Q6-T sa rokovima važenja od 17.02.2024. godine, 20.03.2024. godine i 16.05.2023. godine, te je ispunio uvjete propisane TD.

Točkom 7. pod f) Tenderske dokumentacije propisano je kako su ponuditelji dužni dostaviti:
*f) **Akreditacioni list** laboratorije koja će vršiti kontrolu kvaliteta gumenih transportnih traka sa opsegom akreditacije a koji obuhvata:*
- *određivanje sile vučenja i istezljivosti*
- *određivanje tvrdoće*
- *određivanje otpornosti na abraziju*
- *adhezija*
- *karakteristike zapaljivosti*
- *uzdužnjo istezanje*
- *mjerenje zatezne čvrstoće*
- *simulacija zapaljivosti*
- *električna provodljivost*
- *čvrstoća rastezanja u punoj debljini, istezanje pri prekidu i istezanje pri referentnom teretu.*

Akreditacioni list laboratorije mora biti na službenim jezicima države BiH ili na engleskom jeziku.

Ukoliko je akreditacioni list na drugim jezicima isti mora biti preveden na jedan od nevedenih jezika sa ovjerom sudskog tumača za taj jezik. Akreditacioni list mora imati rok važnosti najmanje 6 mjeseci od datuma predaje tendera.

U vezi sa naprijed navedenim, ovo tijelo je uvidom u ponudu žalitelja utvrdilo kako je na stranicama od 109. do 149. dostavio Certifikate o akreditaciji laboratorija za ispitivanje kvalitete gumenih transportnih traka, odnosno nije dostavio Akreditacijski list laboratorije koja će vršiti kontrolu kvaliteta gumenih transportnih traka sa opsegom akreditacije, a što je zahtijevano točkom 7. pod f) TD. Na temelju naprijed navedenih činjenica, ovo tijelo utvrđuje kako u konkretnoj situaciji ocjene ponude žalitelja od strane ugovornog tijela, nije nastupilo kršenje zakonskih odredbi, odnosno ugovorno tijelo je jasno i nedvosmisleno zahtijevalo od ponuditelja točkom 7. pod f) TD dostavljanje akreditacijskog lista, a što žalitelj nije ispunio, odnosno u sklopu ponude je dostavio Priloge certifikata o akreditaciji, odnosno istim se dokazuje opseg akreditecije nuđene robe, a što nije istovjetno Akreditacijskom listu, te se s tim u vezi ovaj žalbeni navod odbija kao **neosnovan.**

Sukladno naprijed navedenom ovo tijelo vraća predmet Ugovornom tijelu na ponovni postupak u kojem će postupiti u skladu s stavovima ovog tijela i donijeti novu odluku u skladu sa Zakonom o javnim nabavama i podzakonskim aktima.

Povrat uplaćenih sredstava na ime naknade žalbenog postupka u iznosu od 3.500,00 KM izvršit će se posebnim aktom, a u skladu sa člankom 108. stavak (7) Zakona o javnim nabavama i člankom 4. Instrukcije o načinu uplate, kontrole i povrata naknada propisanih člankom 108. Zakona o javnim nabavama ("Službeni glasnik BiH" broj: 86/14).

Na osnovu činjenica utvrđenih u postupku i provedenih dokaza, shodno članku 104. i 111. stavak (1) točka d) Zakona o javnim nabavama i članka 230. stavak (2) Zakona o upravnom postupku ovo tijelo riješilo je žalbu, kao u dispozitivu ovog rješenja.

Pouka o pravnom lijeku:

Ovo rješenje je konačan upravni akt. Protiv ovog rješenja može se podnijeti tužba u upravnom sporu pred Sudom Bosne i Hercegovine u roku od 30 dana od dana prijema rješenja. Taksa na tužbu iznosi 100,00 KM.

PREDSJEDNIK VIJEĆA
Ilija Ignjatić, dipl.iur.

Dostaviti:

- REMEX d.o.o. Tuzla
- JP EP BIH d.d. Sarajevo, Termoelektrana „Tuzla" u Tuzli
- INVNING INVEST INŽINJERING d.o.o. Prijedor
- *evidencija*
- *a/a*